

# 《天路导向》双语讲义

## 认识你真正的敌人 - 4

### KNOW YOUR REAL ENEMY - 4

#### SECTION A

#### 甲部

1. Hello our listening friends, we are glad to have you with us tonight.  
亲爱的朋友，你好！很高兴你今天收听我们的节目。
2. We want you to be blessed by these broadcasts.  
我们希望你可以从这些节目蒙福。
3. Let me remind you that we have been going through the series of messages entitled “Know Your Real Enemy”.  
我们正在讲的专题系列是“认识你真正的敌人”。
4. And I remind you of the last message of where did Satan come from,  
上一次我们讲过撒但是从哪里来的，
5. And today I want to talk to you about some of his strategy.  
今天我要讲一些它的策略。
6. And he works first and foremost with leadership,  
它往往先对付领导阶层，
7. He understands the importance of leadership.  
它很明白领导的重要。
8. Satan understands that when a Christian leader falls,  
撒但知道，当基督徒领袖跌倒时，
9. It causes a great ripple effect upon the rest of the community.  
就会在整个社区产生波浪效应。
10. Somebody said many years ago that if a solitary man sins,  
多年前有人说过，如果一个独居的人犯了罪，
11. He alone may be effected.  
只影响到他自己。
12. If a family man sins,  
如果一个已婚的男人犯罪，
13. The entire family is effected.  
就会影响到整个家庭。
14. If a community leader sins,  
如果一个社区的领袖犯罪，
15. The entire community is effected.  
整个社区都会受影响。
16. If a leader over a given structure with in a society sins,  
如果一个社会的领袖犯罪，
17. The whole society is effected.  
整个社会都受到影响。
18. And when a national leader sins,  
如果一个国家的领袖犯罪，
19. The whole nation is effected.  
就会影响整个国家。
20. When a world leader sins,  
如果世界的领袖犯罪，
21. The whole world is effected.  
整个世界都受影响。
22. You remember Adolph Hitler?  
你记得希特勒吗？
23. Satan understands this formula and he understands it very well.  
撒但非常清楚这道方程式。
24. Why?  
为什么？
25. Because he himself has a hierarchy,  
因为它有一个自己的阶级制度，
26. Satan himself functions within a hierarchy.  
撒但就在这制度中运作。
27. Satan’s hierarchical structure has been copied and stolen from God’s hierarchical structure with His angels in heaven.  
撒但的阶级制度，是抄袭神在天上设立的天使编制。
28. To understand satanic hierarchy and Satan’s hierarchical structure,  
想要明白撒但权势的组织和阶级制度，
29. You must first understand the angelic hierarchical structure.  
你必须先明白天使的编制。

30. Satan uses his hierarchical structure for one purpose and one purpose only,  
撒但的阶级制度只有一个目的，
31. To harass and hassle the believers,  
就是要骚扰基督徒，
32. And to keep the unbelievers blind.  
并且蒙蔽非信徒。
33. Sometimes we use the term angel in a very frivolous way.  
有时候我们提到天使这个词，态度很随便。
34. That's because we don't understand the nature of angels and the activities of angels,  
因为我们不明白天使的本质和天使的活动，
35. We do not understand the form of their existence,  
我们不明白他们存在的形式，
36. We don't understand the purpose of their realm.  
我们不明白天使所在的境界有什么目的。
37. Before we can comprehend Satan and his organization,  
在我们认识撒但和它的组织之前，
38. We must know angels and their organization.  
我们必须先了解天使跟他们的组织。
39. Why?  
为什么？
40. Because as I said, Satan is a copycat.  
因为正如我刚才说的，撒但是抄袭能手。
41. He copies God's structure for angels.  
它抄袭了神的天使编制。
42. Satan had no original thought.  
撒但毫无创意。
43. He has no creative thought in his being.  
它并不具备任何创造的能力。
44. He cannot create, only hijack.  
它不能创作，只会剽窃。
45. So to know Satan's hierarchical structure, you must understand the hierarchy of angels.  
所以，如果要明白撒但的阶级制度，必须先明白天使的编制。
46. Because that is the only thing that he brought with him when he fell.  
因为当撒但堕落时，它就是带这编制走的。
47. When God began His work of creation,  
当神开始祂的创造奇工时，
48. He did not start with the earth,  
祂并不是先造地球，
49. He did not start with the physical as we know it.  
祂也不是先造我们所熟悉的物质世界。
50. He started with the angelic beings,  
祂先从天使天军开始，
51. By His word, He created untold numbers of angelic beings.  
祂一声令下，就创造了无数的天使天军。
52. In Colossians 1:16 we read,  
歌罗西书一章十六节那里说，
53. That through Christ, all things were created,  
万有都是靠耶稣基督造的，
54. Things that are in heaven and on earth,  
无论是天上的、地上的、
55. Visible and invisible,  
能看见的、不能看见的，
56. Whether thrones, or dominions, or principalities, or power,  
或是有位的、主治的、执政的、掌权的，
57. These are four things,  
这是四种阶级，
58. I am going to come back to them again and again.  
以后我还会再提到。
59. All things were created by Christ and for Christ.  
万物都是借着基督造的，也是为祂造的。
60. And those who call themselves intellectuals, and go around saying, that if I can't see it, it doesn't exist.  
许多自称是知识份子的人说：如果我看不见的，就不存在。
61. They are going to be shocked in the day of judgement.  
到最后审判的那天，他们会非常震惊。
62. One day they are going to be so ashamed and embarrassed and regretful.  
有一天，他们要感到极之羞愧，并后悔莫及。
63. The day when the invisible becomes visible,  
那一天，原先眼不能见的，都变为清晰可见的，
64. When the unseen becomes seen,  
原先无法目睹的，都成为可以亲眼观看的，
65. When they come under judgement.  
那一天，他们要来到审判台前。

66. But I want to tell you five things in this message.  
今天的消息，我要告诉你五个重点。
67. I am going to go a little slowly so you can write them down.  
我会慢慢地说，让你可以写在笔记上。
68. Five things about the angels that you must remember,  
你必须记住有关天使的五件事，
69. And then we are going to apply the same thing to Satan hierarchical structure.  
然后，我们要从这五方面去看撒但的阶级制度。
70. The first thing that you must remember is this,  
第一件你要记住的是，
71. Angels have individual personalities.  
每一位天使都有独特的个性。
72. Because they are created by God as individuals,  
因为神是个别创造他们的，
73. They have individual personalities.  
所以他们有独特的个性。
74. They are not just nebulous spiritual forces out there,  
他们并不是如烟如雾般的一股力量而已，
75. No.  
不是的。
76. From numerous passages in the Scripture we are told that angels are continuously, and willingly, and joyfully worshipping, and honoring, and praising the God of heaven.  
好几处圣经告诉我们，天使甘心乐意，从不间断地敬拜、尊崇、赞美神。
77. Angels worship God because they know God.  
天使敬拜神，因为他们认识神。
78. They know that He is to be loved and worshipped and obeyed.  
他们知道神是配得敬爱、崇拜和顺服的。
79. From the Word of God we know that angels possess the capacity of personality.  
从神的话语，我们知道天使拥有独特的个性。
80. They have the capacity of intellect,  
他们有智慧，
81. They have the capacity of emotions,  
他们有感情，
82. They have the capacity for free will,  
他们有自由意志，
83. Each of them has his own identity,  
他们每一个都有自己的身分，
84. Each of them has his own individuality,  
他们每一个都有自己的个性，
85. Each of them has his own mode of existence,  
他们每一个都有自己存在的模式，
86. Do you remember what I said in the last message?  
你还记得我上一次所讲的信息吗？
87. In Hebrews 1:14,  
希伯来书一章十四节，
88. That the angels are God's ministers,  
天使是神的差役，
89. They are ministering to the believers,  
他们服事信徒，
90. They are ministering to the children of God.  
他们服事神的儿女。
91. They are ministering to the church, the bride of Christ.  
他们服事基督的新妇，就是教会。
92. Their primary responsibility is to minister the will of God.  
他们最主要的责任，就是按照神的旨意效力。
93. Their primary responsibility is to execute the plan of God in your life and in my life as we submit to the Lordship of Jesus Christ.  
他们首要的任务，就是当我们承认耶稣基督是我们生命之主时，天使就在你和我身上实行神的计划。
94. O-Kay I'll give you one more time to write this number one down.  
好，现在就给你一点时间，把第一个要点写下来。
95. Angels have individual personalities.  
天使有独特的个性。
96. And here's the second thing,  
第二点，
97. The second thing about angels that you must remember is that angels never die.  
你要记住，天使永远不会死的。
98. Every angel that was created is still alive today.  
他们从被造之后，一直活到现在。
99. In Matthew 22:28, Jesus said,  
主耶稣在马太福音二十二章三十节说：

## **SECTION B**

### **乙部**

1. That in the resurrection day,  
当复活的时候，
2. Christians will be like angels,  
基督徒就像天使一样，
3. They will never marry nor be given in marriage.  
也不娶，也不嫁。
4. What did Jesus tell us here,  
主耶稣在这里要告诉我们，
5. That the ranks of angels is not depleted by death,  
天使的阵容不会因死亡而减少，
6. And therefore there is no need for reproduction in order to keep their number up.  
所以，天使不需要繁殖，以保持一定的数目。
7. O-Kay, let's now repeat,  
让我再重复一遍，
8. The first thing is that angels have individual personalities.  
第一，天使有独特的个性。
9. The second thing is that angels never die.  
第二，天使永远不会死。
10. The third thing about angels is this,  
有关天使的第三方面，
11. They possess bodies.  
他们是有形体的。
12. They do not have physical bodies,  
那形体不是血肉之躯，
13. But they have bodies.  
但他们是有形体的。
14. They are not terrestrial bodies,  
不是属于地上的身体，
15. But celestial bodies.  
而是天上的形体。
16. Theirs are heavenly bodies.  
他们的形体是属天的形体。
17. And heavenly bodies are like the body of the Lord Jesus Christ after the resurrection,  
属天的形体就像耶稣基督复活了的身体一样，
18. It is a body that had a form,  
是有特定样式的，
19. It is a body that had shape,  
是有形状的，
20. It's a body that had weight,  
是有重量的形体，
21. It was not was a body that was supported by the blood system,  
那形体不需要血液循环系统，
22. But it was a body none-the-less.  
但那仍然是一个身体。
23. Listen to what the Bible says,  
请听圣经怎么说，
24. There is life in the blood.  
血就是生命。
25. You drain the blood out of your body,  
如果你身体的血流尽了，
26. And you will not live very long.  
你也活不长了。
27. Heavenly bodies are incorruptible,  
天上的身体是不会腐朽的，
28. Heavenly bodies are indestructible,  
天上的身体是不会毁坏的，
29. Heavenly bodies are insufferable.  
天上的身体是不会痛苦的。
30. And if you are in Jesus Christ,  
如果你属于耶稣基督，
31. One day you will have a body like that,  
将来有一天，你也会得着那样的身体，
32. After the resurrection.  
复活后就会得到了。
33. Jesus appeared in the middle of the room with a totally locked up door,  
耶稣曾经出现在一间门窗紧锁的屋子里，
34. He comes in and He leaves from their midst.  
祂在他们中间来去自如。
35. One moment He is in Galilee, and the next moment He is in Jerusalem.  
前一刻祂还在加利利，这一刻祂已经来到了耶路撒冷。
36. One moment He is talking to Mary outside the tomb,  
祂刚在坟墓外和马利亚说话，
37. And then He tells her that He is going to see the Father.  
接着就告诉马利亚，祂要升上天去见天父。

38. And then He is back in the upper room.  
然后祂就来到那间屋子里。
39. Some of the American movies about ghosts and angels have their ideas from the Bible.  
美国有些关于鬼魂和天使的电影，他们的点子就是取自圣经的。
40. Angels have this type of heavenly, celestial bodies.  
天使都有这样一个属天的身体。
41. In the book of Daniel, chapter 9 verse 21,  
在但以理书九章第二十一节，
42. We see that the angel Gabriel was moving from place to place at lightning speed.  
我们看见天使加百列，像闪电般迅速的飞来飞去。
43. Now let's repeat one more time,  
现在让我再重复一次，
44. Number one,  
第一，
45. Angels have individual personalities.  
天使有独特的个性。
46. Secondly,  
第二，
47. Angels never die.  
天使永远不会死。
48. Thirdly,  
第三，
49. Angels possess bodies.  
天使拥有形体。
50. And the forth thing about angels is this,  
有关天使的第四方面，
51. Angels were created to live in the heavenly realm.  
神造天使，让他们住在天上。
52. Astronauts and space explorers have to wear a special space suit when they get into outer space.  
当太空人和太空探险家到太空去时，他们必须穿上特制的太空衣。
53. Because they are created to live and function and breathe in the earthly atmosphere.  
因为神造人，是要他们住在地上，在大气层之内生活。
54. That space suit has an artificial earthly atmosphere inside of it that helps them to survive.  
那件太空衣里面有人工制造的大气，让他们可以在太空生存。
55. Otherwise, they would explode.  
否则，他们将会爆炸。
56. What would happen if they go in their regular clothing to walk in space,  
如果他们穿上普通衣服，在太空漫游，
57. They would never come back.  
他们永远回不来了。
58. Angels were created to dwell in the heaven not in the earth.  
天使被造是住在天上，而不是住在地上的。
59. Angels were created to live and exist in the heavenly spheres.  
天使的结构，让他们生存在天上的环境里。
60. Listen to what Jesus said in Mark 13:32,  
请听主耶稣在马可福音十三章三十二节所说的，
61. Listen to what He said about the last day.  
祂说到有关末日的事。
62. He said, "No one knows about that last day or the hour, not even the angels in heaven."  
祂说：“但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道。”
63. They are created to be in heaven.  
他们是天上的使者，他们被造住在天上。
64. Let us review again,  
让我们重温一下，
65. Angels have individual personalities.  
天使有独特的个性。
66. Secondly,  
第二，
67. Angels never die.  
天使永远不会死。
68. Thirdly,  
第三，
69. Angels possess bodies.  
天使拥有形体。
70. Fourthly,  
第四，
71. Angels were created to live in the heavenly realm.  
神造天使，让他们住在天上。

72. Now here comes the fifth and the last one.  
现在要讲第五方面，也是最后一点。
73. Angels are divided into different ranks.  
天使分为不同的等级。
74. Each with their own responsibilities,  
每一个天使有他自己的任务，
75. Each with their own station.  
每一个天使有他自己的岗位。
76. Colossians 1:16 says,  
歌罗西书一章十六节说，
77. That angels are divided into four different categories or ranks,  
天使分为四种不同的等级，
78. They are thrones,  
有位的，
79. Dominions,  
主治的，
80. Principalities,  
执政的，
81. And powers.  
和掌权的。
82. The thrones are higher ranked than the dominions,  
有位的比主治的高一级，
83. The dominions are higher ranked than the principalities,  
主治的比执政的高一级，
84. The principalities are higher ranked than the powers,  
执政的比掌权的高一级，
85. The thrones have a lot more angels under them and a larger sphere of influence than those who are in the dominions.  
在有位的天使之下所管的，比主治的天使管的更多，影响的范围也更大。
86. The dominions have more than the principalities,  
主治的又比执政的管的更多，
87. And so on and so on.  
以此类推。
88. Powers are the enlisted foot soldiers,  
掌权的天使就好像步兵，
89. They are the ones who are sent to execute the purpose of God,  
他们被差派去执行神的旨意，

90. And the plan of God,  
和神的计划，
91. And the mission that was assigned to them,  
还有他们该完成的任务，
92. Then they return back to base.  
然后他们才返回基地。
93. God executes His will and supervises the administration of the universe through the ranks of angels whom He created.  
神借着不同等级的天使，来实行祂的旨意并统管整个宇宙。
94. They are in subjection to God.  
他们从属神的权威之下。
95. In fact a common title of God in the Old Testament is the Lord of Hosts,  
事实上，旧约圣经常提到神是万军之主，
96. Hosts are the hosts of heaven.  
万军就是天使天军。
97. And there are large, very large numbers,  
他们的数目很多很多，
98. Untold billions of angelic beings in heaven.  
无数亿万的天使天军住在天上。
99. And the Lord holds the title of the Lord of Sabioth.  
神被称为耶和華沙巴奧，也就是万军之耶和華。

### **SECTION C**

#### **丙部**

1. He is the commander in chief of all these untold numbers of angels.  
祂是无数天使天军的大元帅。
2. At His word the whole army of angels move.  
祂一吩咐，全部天使天军都要遵命行动。
3. At His command trillion of angels begin to obey.  
祂一下令，亿万天军都要服从。
4. At His behest, zillions of thrones, authorities, principalities, and powers scurry about.  
祂一指挥，无数有位的、主治的、执政的和掌权的天使都要迅速就位。
5. At His order, all the powers of heaven click their wings.  
祂军令一出，所有掌权的天使便振翅高飞。
6. He is the Lord of Sabioth.  
祂是耶和華沙巴奧，万军之耶和華。

7. Before preparing the earth for humanity to live in,  
在预备大地给人类居住之前，
8. God populated the heavenly places with heavenly creatures.  
神先在天上建立天军。
9. Each with their own rank,  
每一个天使有自己的阶级，
10. Each with their own station,  
每一个天使有自己的岗位，
11. Each with their own responsibility.  
每一个天使有自己的任务。
12. Listen very carefully,  
请留心听，
13. God is a God of order,  
神是井井有条的神，
14. God is a God of rank,  
神是设立阶级系统的神，
15. God is a God of chain-of-commands,  
神是管理层次分明的神，
16. God loves order.  
神喜爱次序。
17. And when things go out of order, you can be sure that only one person got in the middle,  
当混乱出现时，你可以肯定那唯一会来搅局的，
18. And that is Satan himself.  
就是魔鬼撒但。
19. Let me make a side application here,  
让我顺便举个生活上的例子，
20. The next time you are tempted to complain about your boss,  
如果你想埋怨你的上司，
21. Or about your job,  
或是埋怨你的工作，
22. Which God has given you,  
这工作是神所赐的，
23. I want you to remember this,  
请你记住，
24. God has placed you there,  
是神把你放在那儿的，
25. And that God has placed them there.  
神也把他們放在那儿。
26. And your task is to serve the Living God, not your boss,  
事奉永活的神，才是你的任务，并非服事你的上司，
27. And you offer your labor as if unto the Lord.  
你把自己所辛劳的奉献给神。
28. Well so much about angels,  
有关天使，我们就谈到这儿，
29. Until we meet next time,  
让我们下次节目时间再会，
30. I wish you God's richest blessings.  
愿神大大的赐福给你。